



ΟΔΗΓΙΕΣ

Γλωσσάρι, Ορολογία και Αποποίηση Ευθυνών

Έκδοση 2.3 | 1 Φεβρουαρίου 2018



Αυτό το έργο χορηγείται με άδεια [Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση - Παρόμοια Διανομή 4.0 Διεθνές](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).



VINCE | Validation for inclusion of new citizens in Europe
580329-EPP-1-2016-1-BE-EPPKA3-IPI-SOC-IN
Project coordinated by eucen | vince@eucen.eu

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Γλωσσάρι των Όρων και των Συντομογραφιών

Διαδικασία της Μπολόνια: το τριτοβάθμιο σύστημα ΑΕ που χρησιμοποιείται στις περισσότερες χώρες της ΕΕ

CEDEFOP: αποτελείται από το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (European Centre for the Development of Vocational Training), αυτός ο οργανισμός στηρίζει την ανάπτυξη ευρωπαϊκών πολιτικών επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης και συμβάλλει σημαντικά στην υλοποίησή της.

Σύμβαση του Δουβλίνου: αφορά τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση των αιτήσεων ασύλου που υποβάλλονται σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ECTS: το Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς και Συσώρευσης Ακαδημαϊκών Μονάδων (European Credit Transfer and Accumulation System). Οι ECTS ακαδημαϊκές μονάδες αντιπροσωπεύουν το εργασιακό φόρτο και καθορίζει το εκπαιδευτικό αποτέλεσμα ("το τι ξέρει, καταλαβαίνει και μπορεί να κάνει ως άτομο") ενός συγκεκριμένου μαθήματος ή προγράμματος, 60 ακαδημαϊκές μονάδες αντιστοιχούν σε ένα πλήρες έτος σπουδών ή δουλειάς.

EQF: Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Προσόντων (European Qualification Frameworks). Αποτελεί ένα εργαλείο μετάφρασης που βοηθά στην επικοινωνία και σύγκριση των συστημάτων αξιολόγησης των χωρών της ΕΕ.

EQVET: Ευρωπαϊκή Διασφάλιση της Ποιότητας στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση (European Quality Assurance in Vocational Education and Training). Προωθεί την ευρωπαϊκή συνεργασία στην ανάπτυξη και βελτίωση της διασφάλισης της ποιότητας στο VET (βλέπε "VET")

EQAVET: αποτελεί μια κοινότητα πρακτικών που φέρνει κοντά τα κράτη – μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την προώθηση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στην ανάπτυξη και βελτίωση της διασφάλισης της ποιότητας στο VET με την χρήση του Ευρωπαϊκού Πλαίσιο Αναφοράς για τη Διασφάλιση της Ποιότητας (European Quality Assurance Reference Framework).

European Qualifications Framework (EQF): αποτελεί ένα εργαλείο αναφοράς για την περιγραφή και σύγκριση επιπέδου των προσόντων σε συστήματα αξιολόγησης επαγγελματικών προσόντων που αναπτύσσονται σε εθνικό, διεθνές ή τομεακό επίπεδο.

EURES: Η ευρωπαϊκή πύλη για την επαγγελματική κινητικότητα

Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ): Οικονομικό και πολιτικό μπλοκ 28 κρατών μελών

Τυπική εκπαίδευση: Η μάθηση που πραγματοποιείται σε ένα οργανωμένο και δομημένο περιβάλλον (όπως σε ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα ή σε χώρο εργασίας) και ορίζεται ρητά ως εκπαίδευση (από πλευράς στόχων, χρόνου ή πόρων, η επίσημη εκπαίδευση είναι σκόπιμη από το σημείο του μαθητή άποψη) οδηγεί συνήθως στην απόκτηση πιστοποίησης.

Ανώτατη εκπαίδευση (ΑΕ): αναφέρεται επίσης ως τριτοβάθμια εκπαίδευση. Μη υποχρεωτική εκπαίδευση που ακολουθεί την υποχρεωτική εκπαίδευση

Άτυπη εκπαίδευση: Η μάθηση που προκύπτει από καθημερινές δραστηριότητες που σχετίζονται με την εργασία, την οικογένεια ή τον ελεύθερο χρόνο. Δεν είναι οργανωμένη ή δομημένη όσον αφορά τους στόχους, το χρόνο ή την υποστήριξη της μάθησης. Η άτυπη εκπαίδευση στις περισσότερες περιπτώσεις δεν διακρίνεται από τον 'μαθητή'.

Αποτελέσματα της μάθησης: Το σύνολο γνώσεων, δεξιοτήτων ή / και ικανοτήτων που έχει αποκτήσει ένα άτομο ή / και είναι σε θέση να αποδείξει μετά την ολοκλήρωση μιας μαθησιακής διαδικασίας, τυπικής, μη τυπικής ή άτυπης.

Σύμβαση της Λισαβόνας για την αναγνώριση: Η σύμβαση για την αναγνώριση των προσόντων σχετικά με την τριτοβάθμια εκπαίδευση στις ευρωπαϊκές περιφέρειες

Μετανάστης: Ο Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης (ΙΟΜ) ορίζει ως μετανάστη κάθε άτομο που μετακινείται ή έχει μετακινηθεί σε διεθνή σύνορα ή σε κράτος εκτός του τόπου συνήθους διαμονής του, ανεξαρτήτως (1) του νομικού καθεστώτος του ατόμου. (2) εάν η κίνηση είναι εθελοντική ή ακούσια (3) των λόγων αυτής της κίνησης ή (4) την διάρκεια διαμονής. Στο πλαίσιο των κατευθυντήριων γραμμών, ο όρος χρησιμοποιείται επίσης για να αναφέρεται σε νεοεισερχόμενους ή πρόσφυγες και γενικά σε ανθρώπους που δεν βρίσκονται πλέον στη χώρα γέννησής τους για οικονομικούς αλλά και για πολιτικούς λόγους, όπως διαφυγή από τον πόλεμο ή κρίσιμες συνθήκες ζωής. Δείτε επίσης τον όρο "Πρόσφυγας".

Νεοεισερχόμενος: βλέπε μετανάστης

ΜΚΟ: Μη Κυβερνητικός Οργανισμός

Μη Τυπική Εκπαίδευση: η γνώση και απόκτηση προσόντων που δεν έχουν ρητώς οριστεί ως μάθηση (όσον αφορά μαθησιακούς στόχους, χρόνο μάθησης ή υποστήριξη μάθησης). Η μη τυπική εκπαίδευση είναι σκόπιμη από την άποψη του εκπαιδευόμενου.

Πλαίσιο Επαγγελματικών Προσόντων (Qualifications Framework): Μέσο για την ανάπτυξη και την ταξινόμηση των προσόντων (σε εθνικό ή τομεακό επίπεδο) σύμφωνα με ένα σύνολο κριτηρίων (χρησιμοποιώντας περιγραφικούς δείκτες) που εφαρμόζεται σε συγκεκριμένα επίπεδα μαθησιακών αποτελεσμάτων ή μέσο ταξινόμησης των προσόντων σύμφωνα με ένα σύνολο κριτηρίων για συγκεκριμένα επίπεδα που επιδιώκει να ενσωματώσει και να συντονίσει τα υποσυστήματα των προσόντων και να βελτιώσει τη διαφάνεια, την πρόσβαση, την εξέλιξη και την ποιότητα των προσόντων σε σχέση με την αγορά εργασίας και την κοινωνία των πολιτών.

RPL: Αναγνώριση Προηγούμενης Εκπαίδευσης (Recognition of prior Learning)

Πρόσφυγας: Κάποιος που αναγκάστηκε να εγκαταλείψει τη χώρα του λόγω διώξεων, πολέμου ή βίας. Ο Ύπατος Αρμοστής των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR) αναγνωρίζει ως πρόσφυγες «ανθρώπους που βρίσκονται εκτός της χώρας της οποίας είναι υπήκοοι ή της προηγούμενης διαμονής τους και αδυνατούν να επιστρέψουν στη δική τους λόγω σοβαρών και αδιάκριτων απειλών στη ζωή, τη σωματική ακεραιότητα ή την ελευθερία, εξαιτίας γεγονότων γενικευμένης βίας ή που διαταράσσουν σοβαρά τη δημόσια τάξη ". Δείτε επίσης τον όρο "Μετανάστης".

SME: Μικρές και Μεσαίες Επιχειρήσεις (Small and Medium-sized Enterprise)

Τριτοβάθμια εκπαίδευση: Βλέπε Ανώτερη Εκπαίδευση (ΑΕ)



Δίδακτρα: ένα τέλος που καταβάλλεται για την εκπαίδευση, μετά από υποχρεωτικό επίπεδο φοίτησης.

Validation / Αξιολόγηση: ανατρέξτε στις οδηγίες “Καλώς ήλθατε στην Αξιολόγηση”

VET: Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση (Vocational Education and Training)

VNIL: Επικύρωση μη Τυπικής και Άτυπης Εκπαίδευσης

VPL: Επικύρωση Προηγούμενης Εκπαίδευσης

Σημειώσεις στην Ορολογία

Ένας συγκεκριμένος όρος χρησιμοποιείται κανονικά σε όλες τις δημοσιεύσεις και τις πηγές του VINCE για να καταστήσει τις πληροφορίες ευκολότερα κατανοητές και ομοιογενείς. Αυτός είναι ο όρος *Newcomers*, ο οποίος ορίζεται από το λεξικό του Cambridge ως "κάποιος που έχει πρόσφατα φτάσει σε ένα μέρος ή πρόσφατα εμπλεκόμενος στην μη δράση".

Η κοινοπραξία VINCE έχει υιοθετήσει αυτόν τον όρο για να απαλλάξει κάθε άτομο που έχει εγκαταλείψει τη χώρα προέλευσής του λόγω πολιτικής, οικονομικής ή άλλης κρίσιμης κατάστασης και φθάνει σε νέα χώρα αναζητώντας καταφύγιο και βασική βοήθεια, αλλά και σε ορισμένες περιπτώσεις μια νέα ζωή. Έτσι, ο όρος αυτός περιλαμβάνει τους «μετανάστες» και τους «πρόσφυγες».

Άτομα με μεταναστευτικό υπόβαθρο που έχουν γεννηθεί και/ ή ανήκουν σε μια ευρωπαϊκή χώρα, τα οποία ήδη επωφελοούνται από τα δικαιώματα της ΕΕ και έχουν κατανόηση της κοινωνίας μας, δεν θα περιλαμβάνονται αναγκαστικά στον ορισμό αυτό.

Η κοινοπραξία VINCE υιοθέτησε επίσης τον όρο VPL (Validation of Prior Learning) για να συμπεριλάβει τις μεθόδους και τις διαδικασίες αξιολόγησης και επικύρωσης της μη τυπικής και άτυπης μάθησης. Κατανοούμε ότι η διαδικασία έχει διαφορετικό όνομα σε διαφορετικά ιδρύματα, ακόμη και στην ίδια χώρα (π.χ. VNIL, RPL, APEL κ.λπ.) και ότι υπάρχουν ακόμα περισσότερες παραλλαγές σε διαφορετικές γλώσσες και διαφορετικές χώρες. Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με αυτούς τους όρους, σας συνιστούμε να επισκεφθείτε το προφίλ της χώρας που είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο του VINCE - βρείτε τη σχετική χώρα για να διαβάσετε τις λεπτομέρειες.

Αποποίηση Ευθυνών

- Οι πληροφορίες που δίνονται στις οδηγίες παρέχονται με την καλύτερη δυνατή γνώση των δημιουργών. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για το περιεχόμενο των ιστότοπων.
- Παρόλο που οι συγγραφείς των οδηγιών VINCE προσπάθησαν να χρησιμοποιήσουν ουδέτερη ως προς το φύλλο ορολογία, αυτό μπορεί να έχει παραβλεφθεί σε ορισμένα σημεία κατά λάθος. Έτσι, σας γνωστοποιούμε ότι εάν βρείτε κάποιο "αυτός" ή "αυτή", οι συγγραφείς αναφέρονται και στα δύο φύλλα, εκτός κι αν δηλώνεται ρητά. Σκοπός μας δεν είναι να προσβάλουμε κάποιο άτομο ούτε να προωθήσουμε σεξιστικές πρακτικές.
- Η στήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη δημοσίευση αυτή δεν σημαίνει ότι ασπάζεται τις απόψεις των συγγραφέων και δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Το παρόν έγγραφο αποτελεί μια προσαρμογή του πρωτότυπου αγγλικού αρχείου. Αναφορές:

Kalaschek, A, Husted, B., Royo, C., Uras, F. on behalf of the VINCE consortium (Ed.) (2018): *Glossary*. Brussels: eucen. Licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.



Αυτό το εργασία χορηγείται με άδεια [Creative Commons Αναφορά Δημιουργού - Μη Εμπορική Χρήση - Παρόμοια Διανομή 4.0 Διεθνές](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).